asp construction

Camion-pompe à béton

Carnet de bord

Propriétaire : _____

Adresse : _____

_____

Téléphone : _____

Personne-ressource : _____

Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur de la construction

Tél.: 514 355-6190 1 800 361-2061 www.asp-construction.org

(2017-02)

N° du véhicule	N° de série de la pompe	Marque et modèle	N° de la plaque

Carnet de bord
Camion-pompe à béton

Feuille 1

Vérification journalière pour le mois de _____ **Année** _____

À chaque inspection, cocher la case (✓) si tout est en ordre; dans le cas contraire, noircir la case (■) et préciser sur la feuille 2, le genre de défectuosité. ***Aviser votre employeur dans les plus brefs délais.***

Nom de l'opérateur (écrire lisiblement)																																
Nombre d'heures de travail	**cumulatif**																															
	pompe																															
Béton coulé	**cumulatif**																															
	m³																															
Jours		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

PLAQUES, IDENTIFICATIONS ET MANUELS (Présents / lisibles)																																
1	Carnet de bord																															
2	Manuel du fabricant																															
3	Plaque signalétique (pompe)																															
4	Plaque signalétique (mât de distribution)																															
5	Pancarte d'instructions/avertissement lignes électriques (poste de commande)																															
6	Pancarte interdisant de lever des charges (mât de distribution)																															
7	Identification sur les tuyaux de transport (rigides et souples)																															
8	Marques sur les stabilisateurs																															
CAMION																																
9	Freins																															
10	Pneus, taquets et roues																															
11	Huiles, eau et courroies																															
12	Phares et clignotants																															
13	Essuie-glace et dégivreur																															
14	Klaxon et miroirs																															
15	Avertisseur de recul																															
16	Cadrans et jauges																															

asp construction

Originale – Faire une copie pour conserver dans les dossiers de l'entreprise

N° du véhicule	N° de série de la pompe	Marque et modèle	N° de la plaque

Carnet de bord
Camion-pompe à béton

Feuille 2 **Vérification journalière pour le mois de** _____ **Année** _____

	Jours	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
	CAMION																															
17	Extincteur et matériel d'urgence																															
18	Graissage et lubrification																															
19	Suspension et direction																															
20	Plates-formes, passerelles et garde-corps																															
21	Marchepieds																															
	POMPE / MÂT DE DISTRIBUTION																															
22	Graissage et lubrification																															
23	État (vérification visuelle, soudures, fissures)																															
24	Stabilisateurs (état, dispositif de maintien)																															
25	Cadrans et jauges																															
26	Tuyaux de transport, lien de sécurité supplémentaire pour tuyaux (chaîne / courroie)																															
27	Huile des filtreurs																															
28	Protection d'accès aux valves (boulonné / barré)																															
29	Grille de trémie (boulonnée / mécanisme de sécurité)																															
30	Manettes de commande (type homme mort / identification)																															
31	Dispositif de blocage du mât (transport)																															
32	Dispositif de sécurité surpression (valves / soupapes de sureté)																															
33	Points d'accès valves (boulonnés / barrés)																															
	Initiales de l'opérateur																															

Date	Nom	Entretien courant et préventif – Réparations

asp construction

Originale – Faire une copie pour conserver dans les dossiers de l'entreprise

Carnet de bord - Camion-pompe à béton

LEXIQUE FRANÇAIS-ANGLAIS

1. Carnet de bord	1. Log book
2. Manuel du fabricant	2. Manufacturer's manual
3. Plaque signalétique (pompe)	3. Nameplate (pump)
4. Plaque signalétique (mât de distribution)	4. Nameplate (distribution pole)
5. Pancarte d'instruction / avertissement lignes électriques (poste de commande)	5. Instructional signs / electric lines warning (control station)
6. Pancarte interdisant de lever des charges (mât de distribution)	6. Prohibition of lifting charges sign (distribution pole)
7. Identification sur les tuyaux de transport (rigides et souples)	7. Conveyance pipes identification
8. Marques sur les stabilisateurs	8. Outriggers's marks
9. Freins	9. Brakes
10. Pneus, taquets et roues	10. Tires, lugs and wheels
11. Huiles, eau et courroies	11. Engine oil, water and straps
12. Phares et clignotants	12. Lights and flashers
13. Essuie-glace et dégivreur	13. Wipers and defroster
14. Klaxon et miroirs	14. Horn and mirrors
15. Avertisseur de recul	15. Back-up alarm
16. Cadrans et jauges	16. Dials and gauges
17. Extincteur et matériel d'urgence	17. Extinguisher and emergency equipment
18. Graissage et lubrification	18. Greasing and lubrification
19. Suspension et direction	19. Suspension and steering
20. Plates-formes, passerelles et garde-corps	20. Platforms, footbridges and railings
21. Marchepieds	21. Footboards
22. Graissage et lubrification	22. Greasing and lubrification
23. État (verification visuelle: soudures, fissures)	23. Condition (visual check: welds, cracks)
24. Stabilisateurs (état, dispositif de maintien)	24. Outrigger's condition (holding device)
25. Cadrans et jauges	25. Dials and gauges
26. Tuyaux de transport, lien de sécurité supplémentaire pour tuyaux (chaîne / courroie)	26. Conveyance pipes (additional security link)
27. Huile des filtreurs	27. Filters oil
28. Protection d'accès aux valves (boulonné / barré)	28. Access to valves (protection: bolted / locked)
29. Grille de trémie (boulonnée / mécanisme de sécurité)	29. Hopper grid (bolted / safety mechanism)
30. Manettes de commande (type homme mort, identification)	30. Joystick (dead man type, identification)
31. Dispositif de blocage du mât (transport)	31. Pole locking device (handling)
32. Dispositif de sécurité surpression (valves/soupapes de sûreté)	32. Overpressure safety device (safety valves)
33. Points d'accès aux valves (boulonné / barré)	33. Access points valves (bolted / locked)

NOTE: Ce carnet de bord doit être accompagné des examens généraux prévus aux articles 55 et 56, du résultat des examens non destructifs prévu à l'article 57 ainsi que des annexes 1 et 11 du *Règlement sur les pompes à béton et les mâts de distribution* (S-2.1, r. 9).

Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur de la construction

7905, boul. Louis-H.-Lafontaine
Bureau 301 Anjou QC H1K 4E4

Tél.: 514 355-6190
1 800 361-2061

Téléc.: 514 355-7861
www.asp-construction.org